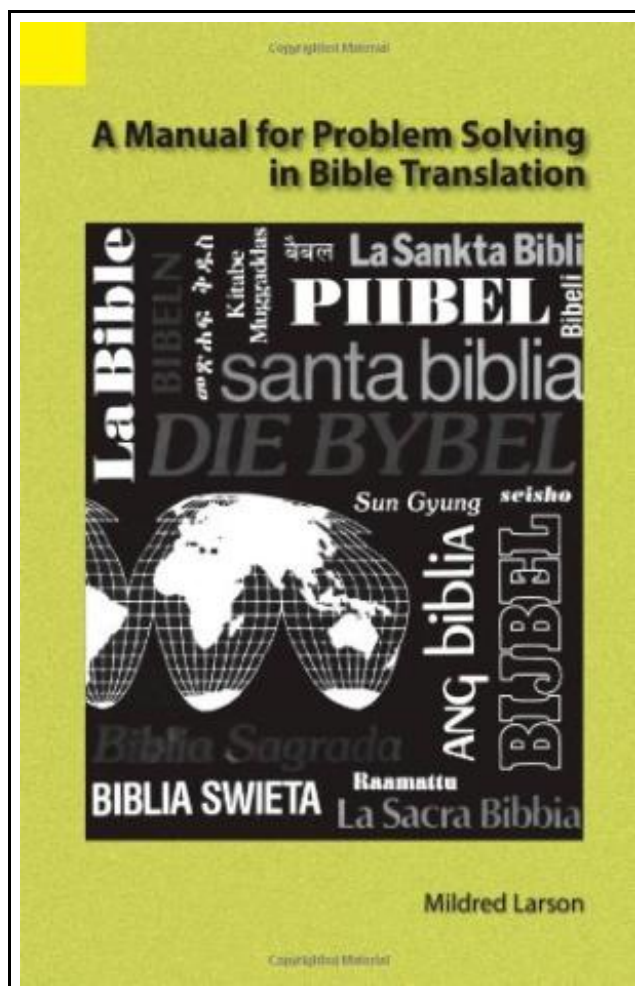


A Manual for Problem Solving in Bible Translation



Filesize: 1.43 MB

Reviews

This publication is very gripping and intriguing. It is among the most awesome book we have go through. You can expect to like how the author compose this book.

(Dr. Malika Bechtelar II)

A MANUAL FOR PROBLEM SOLVING IN BIBLE TRANSLATION



Sil International, Global Publishing. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 245 pages. Dimensions: 9.1in. x 6.2in. x 0.7in. This manual has been designed to give practice in solving the various problems which the Bible translator faces. Through drill and practice, the student will develop skill in applying the principles of translation which he has learned in *Translating the Word of God* by John Beekman and John Callow and *Discourse Considerations in Translating the Word of God* by Kathleen Callow. Table of Contents Please note, because of limited space many subsections are not displayed below.

1. Idiomatic Versus Literal Translation
 2. Fidelity In Translation
 3. Implicit And Explicit Information
 4. Analyzing The Components Of Meaning In A Word, Part 1A. Identifying the semantic class of a word B. Matching semantic and grammatical classes C. Identifying the meaning components of a word D. Identifying generic-specific changes E. Using a more generic word F. Using a more specific word G. Identifying the pronominal referent H. Identifying the meaning components of some key words
 5. Analyzing Components Of Meaning In A Word, Part 2 Sections
 5. 1. Analyzing the components of meaning of words: Spirit, Flesh, Glory
 5. 2. The components of meaning of pronouns: Inclusive-exclusive, Number, Honorifics
 5. 3. The components of meaning in kinship terms: Son, Daughter, Brother, Older brother and younger brother, An example from Aguaruna, Siblings
 5. 4. Obligatory possession
 5. 5. The components of meaning in tense and aspect markers: Tense, Aspect, Dead suffix in Amuesha
 6. The Nature Of Multiple Senses
 7. Translating Multiple Senses Sections
 7. 1. Extended use of pronouns
 7. 2. Figurative senses and symbolic actions: Metonymy, Synecdoche, Hyperbole, Euphemism, Source-language idioms, Symbolic actions
 8. The Nature Of Metaphor And Simile
 9. Translating Metaphors And Similes
 10. Concordance And Meanings In Context
 11. Collocational Clash
 12. Lexical Equivalence Across Languages--When Concepts Are Shared
 13. Lexical Equivalence Across Languages--When Things Or Events Are Unknown
 14. Multiple Functions Of Grammatical Structures Sections
 14. 1. Passive-active
 14. 2. Abstract nouns
 14....



Read A Manual for Problem Solving in Bible Translation Online



Download PDF A Manual for Problem Solving in Bible Translation

See Also



Scholastic Discover More My Body

Scholastic Reference. Hardcover. Book Condition: New. Hardcover. 32 pages. Dimensions: 9.1in. x 7.7in. x 0.6in.Scholastic Discover More is a revolutionary new nonfiction line pairing stunning print books with corresponding interactive digital books that extend the...

[Save ePub »](#)



The Whale Tells His Side of the Story Hey God, Ive Got Some Guy Named Jonah in My Stomach and I Think Im Gonna Throw Up

B&H Kids. Hardcover. Book Condition: New. Cory Jones (illustrator). Hardcover. 32 pages. Dimensions: 9.1in. x 7.2in. x 0.3in.Oh sure, well all heard the story of Jonah and the Whale a hundred times. But have we...

[Save ePub »](#)



Early National City CA Images of America

Arcadia Publishing. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 128 pages. Dimensions: 9.1in. x 6.4in. x 0.4in.Below the surface of bustling National City lies the story of olive and citrus orchards, grand Victorian homes, great wealth, and...

[Save ePub »](#)



The Mystery at Motown Carole Marsh Mysteries

Carole Marsh Mysteries. Paperback. Book Condition: New. Randolyn Friedlander (illustrator). Paperback. 32 pages. Dimensions: 11.1in. x 8.7in. x 0.0in.When you purchase the Library Bound mystery you will receive FREE online eBook access! Carole Marsh Mystery...

[Save ePub »](#)



Scholastic Discover More Animal Babies

Scholastic Reference. Hardcover. Book Condition: New. Hardcover. 32 pages. Dimensions: 9.1in. x 7.6in. x 0.5in.Scholastic Discover More is a revolutionary new nonfiction line pairing stunning print books with corresponding interactive digital books that extend the...

[Save ePub »](#)

**Four on the Shore**

Penguin Books Australia, Australia, 1994. Paperback. Book Condition: New. James Marshall (illustrator). Reprint. 229 x 147 mm. Language: English . Brand New Book. Using their cache of already published easy-to-read books, Puffin launched their Easy-to-Read

[Read eBook »](#)

**Fox and His Friends**

Penguin Books Australia, Australia, 1994. Paperback. Book Condition: New. James Marshall (illustrator). Reprint. 224 x 150 mm. Language: English . Brand New Book. Using their cache of already published easy-to-read books, Puffin launched their Easy-to-Read

[Read eBook »](#)

**Readers Clubhouse B Just the Right Home**

Barron s Educational Series, United States, 2006. Paperback. Book Condition: New. Marilee Harrahd-Pilz (illustrator). 224 x 147 mm. Language: English . Brand New Book. This is volume seven, Reading Level 2, in a comprehensive program

[Read eBook »](#)

**By the Fire Volume 1**

CreateSpace Independent Publishing Platform. Paperback. Book Condition: New. This item is printed on demand. Paperback. 130 pages. Dimensions: 9.0in. x 6.0in. x 0.3in.By the Fire is an exciting new Bi-Monthly publication featuring new works by

[Read eBook »](#)

**Get Up and Go**

Puffin. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 32 pages. Dimensions: 10.0in. x 7.7in. x 0.3in.We all come in different shapes and sizes, and it doesnt matter if you are tall, short, skinny, or round. Your body

[Read eBook »](#)